



Inbouw- en gebruiksaanwijzing

voor

CHEOPS® – Module voorfilter

Bestelnr. CHEOPS 0015

en

CHEOPS® – Module hoofdfilter

Bestelnr. CHEOPS 0010

Lees voor ingebruikname van de filterinstallatie de hierna volgende handleiding zorgvuldig door en volg de gebruiksaanwijzing.

Bij vragen over dit product, kunt u zich laten informeren door uw vakleverancier.

Het beeldmerk CHEOPS® is een gedeponeerd Duits merk (303 12 757)

Het CHEOPS® – Module filtersysteem is beschermd door:

Duits patent DE 101 46 281 C1

Europees patent EP 1 427 503 B 1

Overige bescherming voor CHEOPS® – Filtertechniek is in bewerking.

Alle rechten en productwijzigingen voorbehouden.

Geachte klant,

Hartelijk dank, dat u voor een CHEOPS® - Modulefilter gekozen hebt.

Om lang plezier van dit innovatieve kwaliteitsproduct te hebben, is het van belang dat u deze handleiding zorgvuldig doorleest.

Het CHEOPS® - module filtersysteem onderscheidt zich door een grote filtercapaciteit en weinig onderhoud.

Dit filtertype is speciaal ontwikkeld voor toepassing in zwem-, vis- en koivijvers en mag alleen voor mechanische en biologische waterfiltering van vijvers en vis-verkoopvijvers gebruikt worden.

De stabiele filterbehuizing en de deksel bestaan uit zwart polyethyleen (PE). Dit kunststof materiaal is eenvoudig te reinigen, geschikt voor levensmiddelen, slagvast, rottingsvrij en UV- en temperatuurbestendig van ca. – 30 C tot + 60 C.

Informeer s.v.p. voor ingebruikname naar de wettelijke voorschriften voor het aanleggen van een vijverinstallatie (elektrische installatievoorschriften, bijvoorbeeld bij een zwemvijver!).

Een hoofdfilter-module is voor natuurlijke- en zwemvijvers (tot ca. 40.000 liter inhoud) en voor vis- en koivijvers (tot ca. 20.000 liter inhoud) geschikt.

Door het met elkaar verbinden van meerdere filtermodules is filtering van elke gewenste vijvergrootte en pompcapaciteit mogelijk.

Per filtermodule mag echter niet meer dan 10.000 liter vijverwater per uur gefilterd worden. Als een grotere doorstroming gewenst of het visbestand te groot is, dan moet het filter met een extra module worden uitgebreid.

Extra modules altijd parallel aansluiten. De binnenkamer kan ten behoeve daarvan op een andere wijze geplaatst en weer gemonteerd worden.

Het **CHEOPS® - Modulefilter** kan altijd aan twee instroom- en aan twee uitstroomkanten door het wisselen van de bijbehorende sluitplaten vergroot of omgebouwd worden. Zo kan de filterinstallatie met de vijvergrootte en het visbestand meegroeien en altijd van een pompgevoede uitvoering worden omgebouwd tot een zwaartekracht-filterinstallatie.

Als u vragen hebt over dit product, kunt u zich wenden tot uw vakleverancier. Kinderen en personen, die zich niet in de handleiding hebben verdiept, mogen de filterinstallatie niet bedienen.

Bewaar deze handleiding zorgvuldig en geef hem door aan een eventuele koper.

1) Gebruiksmogelijkheden

HET CHEOPS® - hoofd- en voorfilter kan als pompgevoede uitvoering (filter staat boven de waterspiegel, een pomp zorgt ervoor dat het vijverwater door het filter gevoerd wordt. Het water loopt vervolgens terug naar de vijver) en als zwaartekracht-filterinstallatie gebruikt worden (filter staat in een schacht net boven de waterspiegel, het vijverwater stroomt over de bodemafvoer en oppervlakteskimmers eerst door de voor- en vervolgens door de hoofdfilter – één of meer vijverpompen zorgen ervoor dat het water uit het filter naar de vijver terugvloeit).

2.) Inbouw van de pompgevoede versie (standaarduitvoering bij aflevering)

De filterbodem moet volledig vlak op een vaste ondergrond staan. Het filter niet op een zachte ondergrond, zoals schuimstofplaten, drassige gazongedeeltes of rulle aarde neerzetten, omdat hij zich –eenmaal gevuld- aan de ondergrond aanpast en zou kunnen omvallen/afzakken

De plaats waar hij wordt neergezet moet daarom altijd vast, waterpas en minimaal 2 meter van de vijver verwijderd zijn (aangeraden wordt een betonnen ondergrond of bestrating).

De universele slangaansluiting aan de deksel met een ijzerzaag bij de inkerving op de juiste slangdiameter inkorten.



De spiraalslang met de vijverpomp en de slangaansluiting aan de deksel verbinden. Daarna de slang met RVS slangenklemmen borgen.

Voor het geval de spiraalslang lastig aan te brengen is, vooraf het einde van de slang met een heteluchtpistool of heet water voorzichtig opwarmen, op de slangaansluiting schuiven en vervolgens met een slangenklem borgen.

Aanvullend kan een passende UVC-zuiveringsunit tussen vijverpomp en filter worden aangesloten. Een voorfilter is bij de pompgevoede versie niet nodig.

Het CHEOPS® - filter voor het eerste gebruik volledig met water vullen. Daarna de kogelkraan openen en de kogelknop op de filterschuimstof omhoog halen, om het filter door te spoelen. Het water volledig laten weglopen, de kogelkraan sluiten en met de vijverfiltering beginnen.

Op de aftap-kogelkraan kunnen zwarte of gewone grijze PP-hoeken, T-stukken en buizen (75 mm Ø) worden aangesloten, die u bij de vakleverancier of in iedere bouwmarkt kunt krijgen.



Denk er bij de montage aan, dat de rubber pakkingen in de buis goed zitten! Door deze buizen kan het vijverslib naar het riool of een beerput worden afgevoerd. De doorsnede van de buis niet kleiner maken – het aangezogen slib moet vrij uit de filter kunnen weglopen!

De deksel altijd eerst met de dekselhouder op de filterbehuizing schuiven.

Alleen indien de deksel op de juiste manier op de filter wordt geplaatst, kan hij niet onbedoeld los gaan.

Bij de pompgevoede versie moet het vijverwater vrij uit de uitstroom kunnen weglopen. Voor het uitstroomgedeelte heeft u zwarte of grijze 110 mm Ø PP buis- en hoekstukken nodig, die te koop zijn bij uw vakleverancier of in iedere bouwmarkt.

De hoekstukken en buizen worden op maat gemaakt en naar de vijver gevoerd.

Let erop, dat de rubber pakkingen in de buizen goed zitten en dat de diameter van de afvoerbuis niet kleiner wordt, aangezien het water anders niet kan weglopen en de filter overstroomt!

De waterinstroom kan boven of net onder de waterspiegel in de vijver gerealiseerd worden.



3.) Inbouw van de zwaartekracht versie

Als het **CHEOPS® - modulefilter als zwaartekracht versie gebruikt wordt**, dient ook de juiste voorfilter (**bestelnr. CHEOPS 0015**) of een ander voorfilter te worden geïnstalleerd, zodat vooraf grotere verontreiniging zoals bladeren, uitgefilterd wordt.

Een **CHEOPS® zwaartekracht filterinstallatie** moet zó worden ingebouwd, dat de waterstand bij uitgeschakelde pomp zich bij de overloop van de binnenkamer (hoofdfilter) bevindt. Bepaal van tevoren waar de leidingen voor de oppervlakte-uitstroom/bodemuitstroom en vuilafvoer aangebracht moeten worden.

Alle instroomopeningen vanuit de vijver mogen qua diameter niet minder worden en moeten in de voorfilter uitmonden. Iedere instroom moet met een afsluitschuif of kraan zijn uitgerust. Alle voor- en hoofdfilters hebben aansluitmogelijkheden voor twee waterinlaten en twee wateruitlaten met een doorsnede tot 200 mm.

Door het wisselen van de sluitplaten kunt u zelf beslissen, hoe u uw filterinstallatie wilt opbouwen.

Op iedere module-eenheid kunnen één of twee gewone vijverpompen (zonder filterhuis) zoals Holzum Holmax of Oase Aquamax worden aangesloten.

Een pomp kan door middel van een bijpassende plaat naast het filterblok gemonteerd worden.



Voor de montage moet een gat met de juiste diameter in de binnenbehuizing van de filterinstallatie worden geboord, zodat het gezuiverde water kan worden aangezogen.

Vijverpompen kunnen, als zij daarvoor geschikt zijn, ook “droog” naast de filter worden aangesloten.



Als er geen nieuwe sluitplaat ingezet moet worden, kan er ook een adapter of de **OASE TRADUX wanddoorvoer (bestelnr. 57154)** in de standaard sluitplaat worden aangebracht.

Daarvoor wordt met een gatenboor een passend boorgat in de sluitplaat geboord en daarna de adapter of wanddoorvoer gemonteerd. Met de **Oase TRADUX bevestiging** is ook een waterdichte doorvoer van de pompkabel mogelijk, zonder dat de stekker verwijderd hoeft te worden.

Let erop, dat het boorgat op voldoende afstand van het filterhuis zit, omdat anders de montage van een adapter of wanddoorvoer niet mogelijk is!

De uitgang naar de pomp moet altijd zo laag mogelijk in de sluitplaat worden aangebracht. Alleen zo is gegarandeerd, dat de vijverpomp bij een lage waterstand geen lucht aanzuigt!



Extra onderdelen voor de montage van uw vijverpomp in of aan de **CHEOPS® - modulefilter** kunt u bij uw vakleverancier verkrijgen.

Voor de montage van de pomp bevelen wij aan de gebruiksaanwijzing van de betreffende fabrikant goed door te lezen.

De terugstroom van de vijverpomp naar de vijver moet door een lange slang plaatsvinden.

Tevens kan een bijbehorende UVC-zuiveringsunit in de terugstroom worden geïntegreerd.

Voor een betere zuurstoftoevoer kunnen bij elke filtermodule borrelstenen of borrelslangen worden aangesloten. Voor de doorvoer van de luchtslang de middelste schroef boven in de sluitplaat niet aanbrengen. Op die plaats de luchtslang door de sluitplaat en afdichting drukken en de borrelsteen monteren.



Worden er meerdere borrelstenen gemonteerd, dan dienen deze zo bevestigd te zijn dat ze allen even diep hangen en niet onder de filtermatten komen.

De borrelstenen kunnen dan met een luchtcompressor voor vijvers of een zuurstofapparaat aangedreven worden. Deze apparaten droog en boven de waterspiegel opstellen of terugslagventielen in de aanvoerleidingen monteren!

4.) Voorfilter voor zwaartekracht versie

Wordt de CHEOPS® - Modulefilter als zwaartekracht filterinstallatie gebruikt, dan moet er altijd een grof vuil filter worden geplaatst.

De **CHEOPS® - Module voorfilter (bestelnr. CHEOPS 0015)** is zeer geschikt vanwege de eenvoudige wijze van reinigen.

Is het voorfilter erg verontreinigd, dan wordt het water afgetapt en de borstels en de binnenbehuizing met een waterstraal afgespoeld. De aftap kogelkraan blijft daarbij geopend.



Bij de geleverde voorfilter dient u de instroomplaten te voorzien van een 110 mm mof, en de verbindingsplaat en twee sluitplaten met het daarbij behorende afdichtings- en bevestigingsmateriaal te monteren. U kunt zo zelf beslissen, wat de stroomrichting moet zijn. Het vijverwater altijd eerst door de binnenkamer van de voorfilter leiden.

Afhankelijk van de opstelling van de filterinstallatie kunnen de borstels van de voorfilter naar eigen inzicht worden gemonteerd.

Daartoe worden de PVC buizen licht gebogen en dan met de borstels op de schroeven van de instroom-, verbindings- of sluitplaat geplaatst.

Let er bij de montage op, dat de korte borstels aan de buitenzijde op de daarvoor bestemde stangen geschoven worden.

5.) Waterstroom in de vijver

Zorg ervoor, dat uw vijver goed doorstroomd wordt, waardoor vuildeeltjes niet kunnen bezinken.

Bij een pompgevoede versie de vijverpomp op de diepste plaats in de vijver plaatsen.

De vijverpomp moet zich altijd zo ver mogelijk van de filterinstroom bevinden, waardoor een goede beweging van het vijverwater verkregen wordt.

Heeft de vijver een groot wateroppervlak, dan is het aan te raden door middel van een tweede vijverpomp het vijverwater actiever in beweging te krijgen, om zo meer vuildeeltjes naar de filterpomp of de bodemafvoer te bevorderen.

6.) Inwerktijd van de filter

Houd er rekening mee dat een biologisch filter zonder toevoeging van startbacteriën of micro-organismen zijn volledige afbreekcapaciteit pas na 4 tot 8 weken constant gebruik bereikt (afhankelijk van de belasting en het jaargetijde).

Plaats daarom niet direct het maximale visbestand en voer spaarzaam!

Alleen bij watertemperaturen boven 20° C en voldoende zuurstof werken biologische filters optimaal!

Als u al een vijver hebt, kan de inwerktijd van de filter worden verkort. Daarvoor worden de matten uit de filter gehaald, per stuk door een bak met vijverslib (van de bestaande vijver) gehaald en daarna weer gemonteerd.

Het is normaal dat het vijverwater daarna een beetje troebel wordt. Dit herstelt zich na verloop van korte tijd.

7.) Visbestand



Een optimaal ingewerkte filtermodule is bij een vijverinhoud van 20.000 liter geschikt voor maximaal 1000 cm vis of 20 kois (waarbij rekening wordt gehouden met een lengte van maximaal 50 cm per koi).

Bij het visbestand de volwassen lengte van de vis berekenen!

Bij een groter visbestand moet de filter met een tweede module worden uitgebreid.

8.) Filterreiniging

Uw **CHEOPS® filter** werkt optimaal, als de buitenzijden van het piramide filterblok met vuildeeltjes bezet is. Het piramideblok moet zo weinig mogelijk gereinigd worden.

Alleen wanneer de waterstand bij de pompgevoede versie in de filterbehuizing stijgt en het water via de overloop wegloopt, moet het filterblok met vijverwater worden gereinigd. (Bij de zwaartekracht filterinstallatie bij lage waterstand op de aanzuigkant).

Het piramideblok wordt daarvoor niet uit elkaar gehaald – hij wordt alleen van boven met een gieter of een emmer vijverwater afgespoeld!

Voor de reiniging **geen hogedrukreiniger gebruiken** en de filtermatten niet uitpersen. Alleen zo blijven de nuttige micro-organismen en filterbacteriën in het filtermedium behouden.



Wekelijkse reiniging

De kogelkraan openen. Vervolgens de deksel van de filterinstallatie optillen en de kogelknop in het midden van het filterblok kort omhoog trekken totdat er helder water door loopt.

Bij ernstig vervuilde vijvers moet vaker het vuil uit de filterinstallatie verwijderd worden.

Bij gebruik van een CHEOPS® voorfilter:

Grote delen met een schepnet verwijderen. Zo nodig moet het filter leeggemaakt en de borstels afgespoeld worden.

Extra reiniging bij zichtbare verontreiniging in het filter:

Pomp en UVC-zuiveringsunit afzetten, deksel afnemen, het water in het filter aftappen en alleen de complete binnenbehuizing en de buitenzijden van het filterblok met een waterstraal afsprengen. De kogelkraan en de kogelsluiting onder het filterblok blijven tijdens de reiniging geopend.

Volledige reiniging bij sterke vervuiling in het filter:

Pomp en UVC-zuiveringsunit uitzetten, deksel afnemen, het water in de filter en voorfilter aftappen en het filter in zijn geheel met een waterstraal reinigen. Het filterblok in zijn totaal **van bovenaf met vijverwater afsprengen. Geen hogedrukreiniger gebruiken.** De kogelkraan en de kogelsluiting onder het filterblok blijven tijdens de reiniging geopend.

9.) Filtering in de winter

Filtering kan bij de pompgevoede versie ook in de winter plaatsvinden, wanneer een verwarmingselement in de filter geïnstalleerd wordt en de complete filter geïsoleerd (afgedekt) wordt.

Bovendien moet de vijver ook afgedekt worden (geïsoleerd dek of drijvende PE-ballen), zodat hij niet totaal afkoelt. Bestaat deze mogelijkheid niet, dan moet de filtering en voeding ingesteld worden, wanneer de luchttemperatuur onder 10° Celsius ligt.

Als het filter in de winter niet nodig is, het water aftappen en het filter geheel reinigen. De filtermatten verwijderen, reinigen en tot het volgende gebruik droog opbergen.

Daarna de kogelkraan openen of in zijn geheel afschroeven, zo dat bevroren water geen schade kan toebrengen.

Bij kans op vorst moet het water in de filterbehuizing volledig worden afgetapt!

Een beetje restwater op de bodem van de filterbehuizing is echter geen probleem.

In het voorjaar kan vanaf een constante luchttemperatuur van ca. 10° Celsius weer met de vijverfiltering worden begonnen.

De zwaartekracht versie moet goed geïsoleerd en met lage pompcapaciteit ook in de winter doorwerken.

10.) Uitbreiding of demontage van de filterinstallatie

Als meerdere modules aan elkaar worden verbonden, eerst de stroomrichting door het draaien van de binnenkamer bepalen.



Daarna alle schroeven en moeren samen met de pakkingen en sluitringen en de 20 mm dikke verbindingsplaat (wordt bij de voorfilter geleverd – anders optioneel verkrijgbaar) licht aandraaien, het filter aanbrengen en dan alle RVS schroeven en moeren kruislings vast aandraaien.

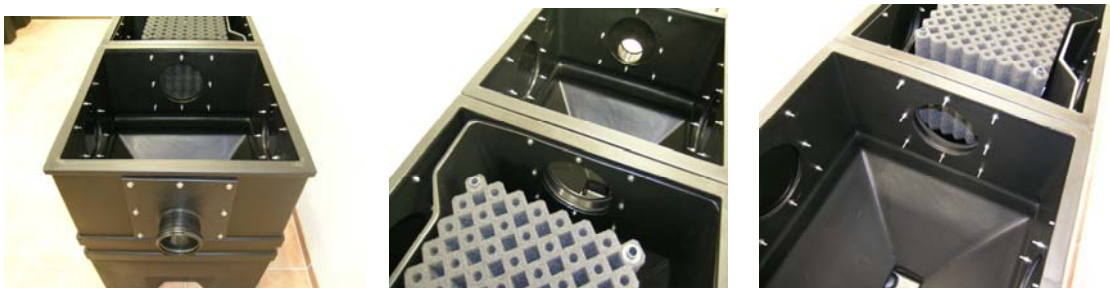
LET OP!

Om er zeker van te zijn dat de omgebouwde filterinstallatie goed is afgedicht, moeten alle beschadigde schroeven en moeren, sluitringen en pakkingen altijd door onbeschadigde exemplaren worden vervangen.

Alleen originele onderdelen gebruiken.

Als meerdere modules met elkaar worden verbonden, langere RVS schroeven (voor de montage van de verbindingsplaten) gebruiken (M6 x 70 mm).

Voor de inbouw van de filtermatten moeten eerst alle zwarte buisstukken door de voering worden gestoken. Pas daarna kunnen de filtermatten worden geplaatst.



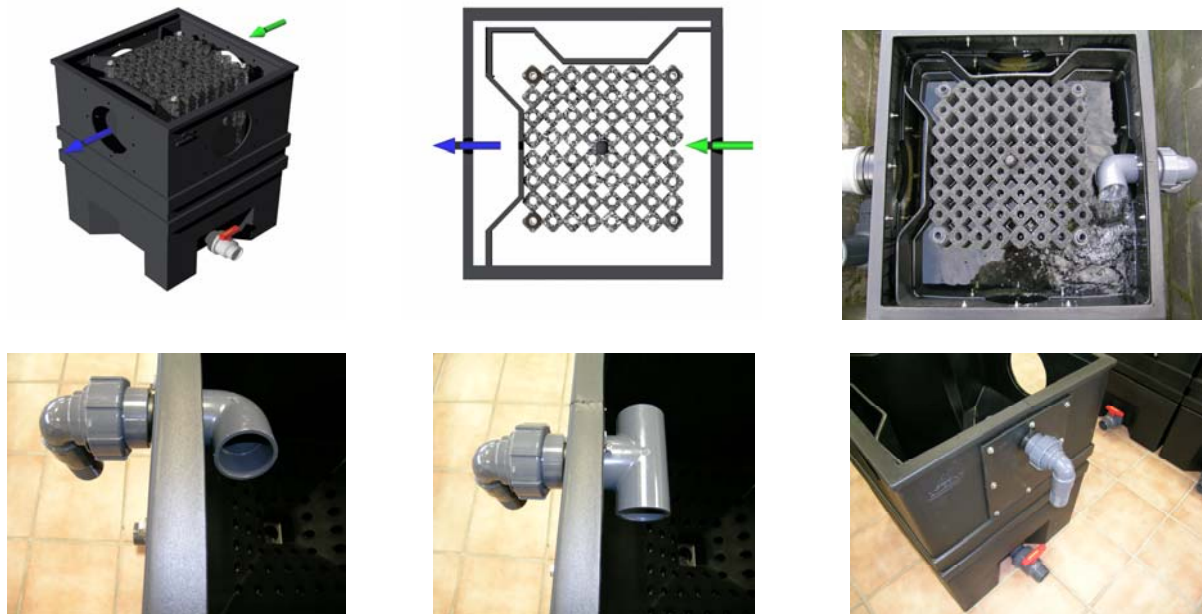
Enkele combinatiemogelijkheden van de CHEOPS® systemen vindt u hieronder.

Voor een beter begrip wordt het **verontreinigde water** met **groene** en het **uitstromende water** met **blauwe pijlen** weergegeven.

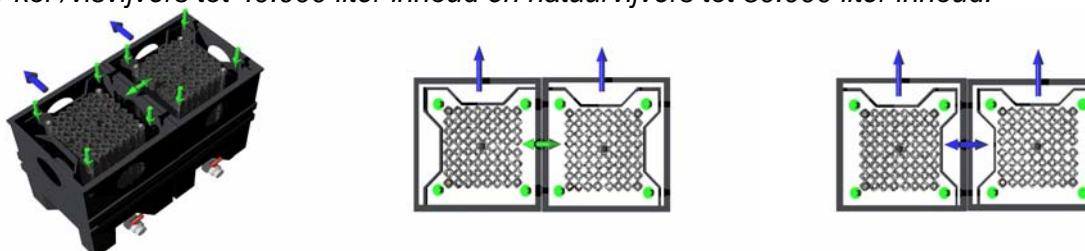
1 Filtermodule ((standaard – pompgevoede uitvoering viadet deksel). Pompcapaciteit 10.000 liter/uur. Voor koi-/visvijvers tot 20.000 liter inhoud en natuurvijvers tot 40.000 liter inhoud:



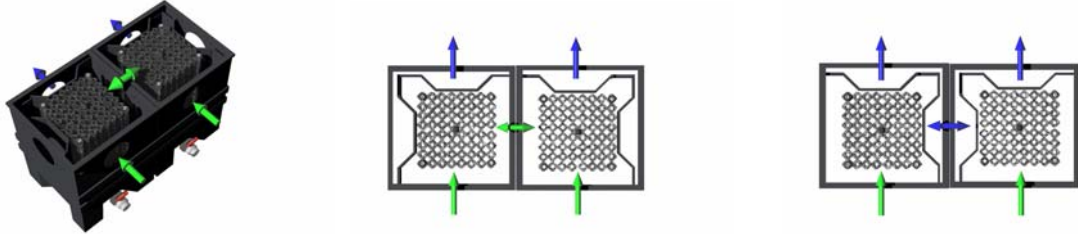
1 Filtermodule (pompgevoede uitvoering via sluitplaat). Pompcapaciteit 10.000 liter/uur. Voor koi-/visvijvers tot 20.000 liter inhoud en natuurvijvers tot 40.000 liter inhoud:



2 Filtermodules (pompgevoede uitvoering via de deksel). Pompcapaciteit 20.000 liter/uur. Voor koi-/visvijvers tot 40.000 liter inhoud en natuurvijvers tot 80.000 liter inhoud:



2 Filtermodules (pompgevoede uitvoering via sluitplaten). Pompcapaciteit 20.000 liter/uur.
 Voor koi-/visvijvers tot 40.000 liter inhoud en natuurvijvers tot 80.000 liter inhoud:



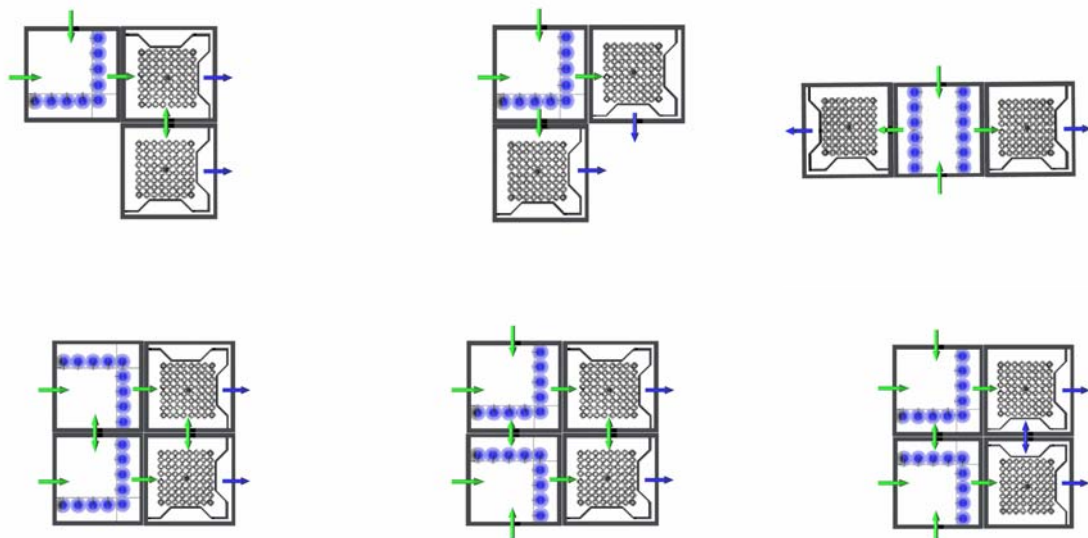
3 Filtermodules (pompgevoede uitvoering via de sluitplaten). Pompcapaciteit 30.000 liter/uur.
 Voor koi-/visvijvers tot 60.000 liter inhoud en natuurvijvers tot 120.000 liter inhoud:



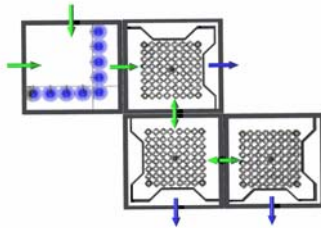
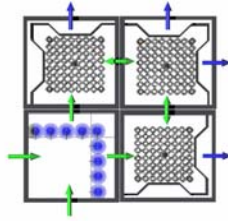
Zwaartekracht filterinstallatie met 1 x voorfilter, pompcapaciteit 10.000 liter/uur.
 Voor koi-/visvijvers tot 20.000 liter inhoud en natuurvijvers tot 40.000 liter inhoud:



Zwaartekracht filterinstallatie met 1 of 2 x voorfilter en 2 x filtermodules, pompcapaciteit 20.000 liter/uur.
 Voor koi-/visvijvers tot 40.000 liter inhoud en natuurvijvers tot 80.000 liter inhoud:

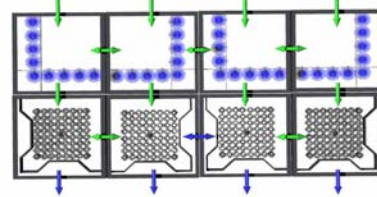
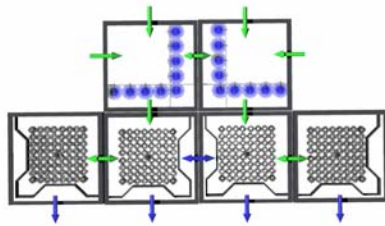
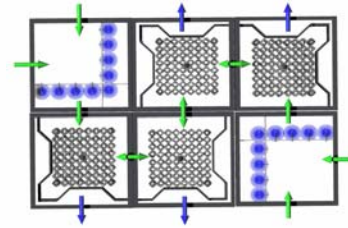
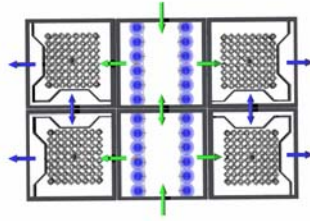
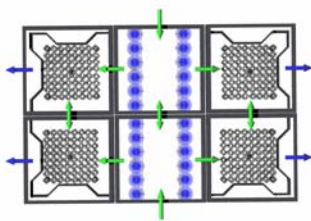


Zwaartekracht filterinstallatie met 1 x voorfilter en 3 x filtermodules, pompcapaciteit 30.000 liter/uur. Voor koi-/visvijvers tot 60.000 liter inhoud en natuurvijvers tot 120.000 liter inhoud:



Zwaartekracht filterinstallatie met 2 x voorfilters en 4 x filtermodules, pompcapaciteit 40.000 liter/uur.

Voor koi-/visvijvers tot 80.000 liter inhoud en natuurvijvers tot 160.000 liter inhoud:



11.) UVC-zuiveringsunit

Om te bereiken dat zweefalgen het gehele jaar door aan elkaar klonteren en kunnen worden weggefilterd, moet een **UVC-zuiveringsunit met een capaciteit van 1,5 tot 2 watt per 1000 liter vijverinhoud** worden geïnstalleerd. De zuiveringsunit wordt bij de pompgevoede versie tussen pomp en filter geïnstalleerd – bij de zwaartekracht versie tussen pomp en vijverinstroom.

12.) Garantie

Wij willen graag dat u tevreden bent over dit product.

*Daarom geeft de fabrikant een **garantie van 5 jaar** vanaf de aankoopdatum op de PE-filterbehuizing. Op alle andere onderdelen van de filterinstallatie geeft de fabrikant de wettelijke garantie vanaf datum aankoop (met uitzondering van slijtagegevoelige onderdelen).*

Hebt u vragen, opmerkingen op problemen met het product, neemt u dan contact op met uw vakhandel of direct met de leverancier:

*Holzum GmbH
Empeler Strasse 91
46459 Rees*

*Tel. +49 2851 – 92360
Fax +49 2851 – 923630*

*E-mail: info@Holzum.de
Internet: www.holzum.de*

In geval er aanspraak op garantie wordt gemaakt, wendt u zich dan met een kopie van de aankoopnota tot uw vakhandel, die de schade in behandeling neemt en zich daarna met de leverancier in verbinding zal stellen. Tijdens de garantietermijn bestaat uw garantie daaruit, dat de defecte filterinstallatie gratis naar keuze van de leverancier gerepareerd of geruimd wordt, of dat het notabedrag -minus een aftrek voor het gebruik vanaf de aankoopdatum- wordt terugbetaald. Deze garantiebepaling eindigt met de afloop van de garantietermijn.

Uitgesloten van garantie is vorstschade (bij niet afgetapte filterinstallatie), schade door geweld, ondeskundig gebruik en temperatuurschade opgelopen bij temperaturen onder – 30° C en boven + 60° C.

Van de garantie zijn tevens aan slijtage onderhevige onderdelen zoals kogelkraan en filtermatten uitgesloten.

Drukfouten, wijzigingen, vergissingen en leveringsmogelijkheden voorbehouden.

Garantieaanspraken op onderdelen die defect zijn geraakt door verkeerde montage of schade als gevolg van defecte onderdelen, zijn uitgesloten.